

velleman®

ZL1000G

RECHARGEABLE SPOTLIGHT
OPLAADBARE HALOGEENSCHIJNWERPER
TORCHE HALOGENE RECHARGEABLE
LINTERNA RECARGABLE
WIEDERAUFLADBARER SCHEINWERFER



USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

ZL1000G – RECHARGEABLE SPOTLIGHT



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **ZL1000G**! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Features

- luminous intensity of 1000000 candela, the beam has a max. reach of 1.5 miles
- H3-6V 55W halogen bulb (**LAMP1000N**). Spares can be ordered separately.
- rechargeable sealed 6V 4Ah lead acid battery is built in.
- equipped with a rotating handle and a stand

3. Charging

- a) with an AC/DC adapter (included)

Insert the DC plug in the jack on the handle and plug the other end in an AC outlet. Put the lock switch in the OFF position. The LED indicator will light to indicate that the spotlight is charging (**± 15 hours**).

- b) with a car plug (included)

Insert the DC plug in the jack on the handle and connect the other end with the cigarette lighter socket of your car. Put the lock switch in the OFF position. The LED indicator will light to indicate that the spotlight is charging (**± 3 hours**).

4. Important remarks

- Do not turn the spotlight on while it is charging.
- Do not place the spotlight face-down on a hot surface.
- Do not leave the switch locked in the "ON"-position when unattended.
- Keep the spotlight away from children.
- Never touch the lens or the bulb.
- The battery can be charged using either an AC or a DC power source, but the spotlight is not designed to operate directly from them. The spotlight may be damaged if used while connected to either a DC or AC power source.
- Do not charge the battery for more than 24hrs at a stretch (with adapter).
- Do not completely discharge the battery prior to recharging it, as this may shorten the life of your battery.
- Make sure the battery is fully charged before storing the spotlight for long periods. This will help to preserve optimum battery life.
- Do not disassemble the battery and do not remove any parts that are connected to the battery terminals.
- **DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO EXTREME TEMPERATURES TO AVOID ALL RISKS OF EXPLOSION.**

- Never look directly into the spotlight.
- Remember that the lens may heat up.
- The battery will also charge from the cigarette lighter plug in your car. Use the included adapter. Do not charge the battery for more than 3 hours (via the cigarette plug). Leave the engine running so as not to drain your car's battery.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

ZL1000G – OPLAADBARE HALOGEENSCHIJNWERPER

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Wordt het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Kenmerken

- lichtintensiteit van 1000000 candela, de straal heeft een max. bereik van 1.5 mijl
- H3-6V 55W halogeenlamp (**LAMP1000N**). Reservelampen kunnen afzonderlijk worden besteld.
- gesloten lood-zuur accu 6V 4Ah is ingebouwd.
- uitgerust met een draaibaar handvat en een steun

3. Opladen

- a) met een AC/DC adapter (meegeleverd)

Sluit de DC plug aan op de jack in het handvat en stop het andere uiteinde in een AC stopcontact. Plaats de vergrendelbare schakelaar in de OFF stand. De LED licht op om aan te geven dat de schijnwerper wordt opgeladen (**± 15 u**).

- b) met een sigarettenaanstekerplug (meegeleverd)

Stop de DC plug in de jack op het handvat en stop het andere uiteinde in de 12V aansluiting van uw wagen. Plaats de vergrendelbare schakelaar in de OFF stand. De LED licht op om aan te geven dat de schijnwerper wordt opgeladen (**± 3 u**).

4. Belangrijke opmerkingen

- Schakel de schijnwerper nooit in wanneer de accu aan het opladen is.
- Leg de schijnwerper nooit met de lens op een heet oppervlak.
- Vergrendel de schijnwerper niet in de "ON"-stand wanneer er geen toezicht is.

- Houd de schijnwerper buiten het bereik van kinderen.
- Vermijd elk contact met de lens of de ampoule.
- U kunt de schijnwerper wel opladen via een AC of DC voedingsbron, maar u mag hem niet gebruiken terwijl hij is aangesloten op zo'n bron. De schijnwerper kan worden beschadigd indien u deze richtlijn negeert.
- Laat de schijnwerper niet langer dan 24u aan één stuk opladen (met de adapter).
- U mag de accu niet volledig ontladen voor u hem weer oplaadt omdat dit de levensduur van de accu kan inkorten.
- Zorg er voor dat de accu volledig opgeladen is indien u de schijnwerper voor lange tijd wil opbergen. Dit is nodig om de levensduur van de accu te vrijwaren.
- Demonteer de accu niet en verwijder geen onderdelen die aangesloten zijn op de accu.
- **STEL DE ACCU NIET BLOOT AAN EXTREME TEMPERATUREN OM ONTPLOFFINGSGEVAAR TE VERMIJDEN**
- Kijk nooit rechtstreeks in het licht van de schijnwerper.
- Vergeet niet dat de lens heet kan worden.
- U kunt de batterij ook opladen via de sigarettenaanstekerplug van uw wagen. Gebruik hiervoor de meegeleverde adapter. Laad de batterij niet langer dan 3 uur op. Laat de motor draaien zodat u geen lege autobatterij heeft.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

ZL1000G – TORCHE HALOGÈNE RECHARGEABLE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas éliminer un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement la présente notice avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Caractéristiques

- intensité lumineuse de 100000 candelas, le rayon a une plage max. de 1.5 miles.
- lampe halogène H3-6V 55W (**LAMP1000N**). Commandez des lampes de rechange séparément.
- accu plomb-acide fermé 6V 4Ah est incorporé.
- pourvue d'une poignée rotative et un support

3. Chargement

- a) avec un bloc secteur CA/CC (inclus)

Connectez la fiche CC avec le jack de la poignée et insérez l'autre bout dans une prise CA. Placez l'interrupteur dans la position OFF. La LED s'allume pour indiquer que l'accu est en train de charger (**± 15 h**).

- b) avec une fiche allume-cigares (incluse)

Connectez la fiche CC avec le jack de la poignée et insérez l'autre bout dans la connexion allume-cigares de votre voiture. Placez l'interrupteur dans la position OFF. La LED s'allume pour indiquer que l'accu est en train de charger (± 3 h).

4. Remarques importantes

- N'allumez pas la torche pendant le chargement de l'accu.
- Evitez tout contact entre la lentille de la torche et des surfaces chaudes.
- A défaut de surveillance, l'interrupteur ne peut pas être verrouillé dans la position "ON".
- Gardez la torche hors de portée d'enfants.
- Evitez tout contact avec l'ampoule et la lentille.
- Bien que la torche se laisse charger à l'aide d'une source CA ou CC, vous ne pouvez pas utiliser la torche pendant qu'elle est branchée à une telle source. Sinon vous risquez d'endommager la torche.
- Evitez de charger la torche pendant plus de 24 heures d'affilée.
- L'accu ne peut pas être déchargé complètement avant de le recharger afin de préserver la durée de vie de l'accu.
- L'accu doit être chargé à plein si vous voulez stocker la torche pour une durée illimitée. Ceci est nécessaire pour conserver la durée de vie de l'accu.
- L'utilisateur ne peut pas démonter l'accu ou enlever des parties qui sont branchées sur l'accu.
- N'EXPOSEZ PAS L'ACCU A DES TEMPERATURES EXTREMES AFIN D'EVITER TOUT DANGER D'EXPLOSION.
- Protégez vos yeux contre la lumière de la torche.
- N'oubliez pas que la lentille devient très chaude lors de l'usage.
- Il est également possible de charger l'accu via la fiche allume-cigares de votre voiture. Utilisez l'adaptateur inclus à ce but. Le temps de charge max. de l'accu est de 3 heures. Laissez tourner le moteur pour éviter que l'accu de votre voiture serait vide.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

ZL1000G – LINTERNA RECARGABLE

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **ZL1000G**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de utilizarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Características

- Intensidad luminosa de 100000 candelas, el rayo tiene un rango máx. de 1.5 millas.
- Lámpara halógena H3-6V 55W (**LAMP1000N**). Es posible pedir las lámparas de recambio por separado.
- Batería de plomo ácido cerrado 6V 4Ah incorporado.
- Previsto de un mango giratorio y un soporte.

3. Carga

- a) Con adaptador CA/CC (incl.)

Conecte el conector CC al conector jack del mango e introduzca el otro extremo en una toma de corriente CA. Coloque el colector en la posición OFF. El LED se ilumina para indicar que la batería se está cargando (**± 15 h**).

- b) Con conector mechero (incl.)

Conecte el conector CC al conector jack del mango e introduzca el otro extremo en la conexión mechero de su coche. Coloque el interruptor en la posición OFF. El LED se ilumina para indicar que la batería se está cargando (**± 3 h**).

4. Observaciones importantes

- No encienda la linterna durante la carga de la batería.
- Evite cualquier contacto entre la lente de la linterna y superficies calientes.
- No deje desatendido el interruptor si la linterna se encuentra en la posición "ON".
- Mantenga la linterna lejos del alcance de niños.
- No toque la bombilla ni la lente.
- No utilice la linterna mientras se está cargando con el adaptador si no podría dañarla.
- Evite cargar la linterna durante más de 24 horas seguidas.
- No descargue la batería completamente antes de recargarla. Esto podría acortar la duración de vida de la batería.
- Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de almacenarla durante un largo periodo de tiempo. Esto es necesario para conservar la duración de vida de la batería.
- No desmonte la batería o no quite partes conectadas a la batería.
- PARA EVITAR PELIGRO DE EXPLOSIÓN NO EXPONGA LA BATERÍA A TEMPERATURAS EXTREMAS.
- Proteja sus ojos contra la luz de la linterna.
- No olvide que la lente se calienta durante el uso.
- También es posible cargar la batería con el conector mechero de su coche. Use el adaptador incl. El tiempo máx. de carga de la batería es de 3 horas. Deje el motor en marcha a fin de evitar que la batería de su coche se descargue.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

ZL1000G – WIEDERAUFLADBARER SCHEINWERFER

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf der **ZL1000G**! Lesen Sie Ihre Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Eigenschaften

- Lichtstärke von 1000000 Candela, der Strahl hat eine maximale Reichweite von 2.4 km.
- H3-6V 55W Halogenbirne (**LAMP1000N**). Ersatzbirnen können separat bestellt werden.
- wiederaufladbare abgedichtete 6V 4Ah-Batterie ist eingebaut.
- mit einem drehbaren Handgriff und Ständer.

3. Aufladen

- a) mit einem AC/DC Adapter (mitgeliefert)

Stecken Sie den DC-Stecker in die Buchse auf dem Handgriff und verbinden Sie das andere Ende mit einer Steckdose. Stellen Sie den Sperrschalter in die OFF-Position. Die LED wird aufleuchten als Anzeige, dass der Scheinwerfer aufgeladen wird (**± 15 Stunden**).

- b) mit einem Bordnetzstecker (mitgeliefert)

Stecken Sie den DC-Stecker in die Buchse auf dem Handgriff und schließen Sie das andere Ende an den Zigarettenanzünder Ihres Wagens an. Stellen Sie den Sperrschalter in die OFF-Position. Die LED wird aufleuchten als Anzeige, dass der Scheinwerfer aufgeladen wird (**± 3 Stunden**).

4. Wichtige Anmerkungen

- Schalten Sie den Scheinwerfer nicht ein während des Ladevorgangs.
- Legen Sie den Scheinwerfer nie mit der Linse auf eine heiße Oberfläche.
- Lassen Sie den Schalter nie unbeaufsichtigt in die ON-Position.
- Von Kindern fern halten.
- Berühren Sie nie die Linse oder die Birne.
- Die Batterie kann über eine AC oder eine DC-Quelle aufgeladen werden, aber der Scheinwerfer wurde nicht entworfen zum direkten Betrieb über diese Versorgungsquellen. Es könnte zu Schaden am Scheinwerfer führen wenn Sie diese Richtlinie nicht befolgen.
- Laden Sie die Batterie nicht länger als 24 Stunden ohne Unterbrechung auf.
- Entladen Sie die Batterie nicht völlig bevor Sie diese wiederaufladen, das kann die Lebensdauer der Batterie kürzen.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie völlig aufgeladen ist, wenn Sie den Scheinwerfer eine längere Periode aufbewahren wollen. So schützen Sie die Batterie.
- Demontieren Sie die Batterie nicht und entfernen Sie keine Teile die mit den Anschlussklemmen der Batterie verbunden sind.
- **SCHÜTZEN SIE DIE BATTERIE VOR EXTREMEN TEMPERATUREN, UM DAS RISIKO EINER EXPLOSION ZU VERMEIDEN.**
- Nie direkt in die Lichtwelle blicken.
- Denken Sie daran, dass die Linse aufheizen kann.
- Sie können die Batterie auch über den Zigarettenanzünder Ihres Wagens aufladen. Verwenden Sie den mitgelieferten Adapter. Laden Sie die Batterie nicht länger als 3 Stunden auf (über Zigarettenanzünder). Lassen Sie den Motor laufen, sodass die Autobatterie nicht leer wird.

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen vorbehalten.**